

Journal of the Faculty of Arts, Silpakorn University

Vol. 33 : 1 (2011)

ISSN 0857-2038





# วารสารอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร

ปีที่ ๓๓ (๒๕๕๔) ฉบับที่ ๑

กำหนดออก ปีการศึกษาละ ๒ ฉบับ

เจ้าของ คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร

วิทยาเขตพระราชวังสนามจันทร์ จังหวัดนครปฐม ๗๓๐๐๐

โทรศัพท์ ๐-๓๔๒๕-๕๐๙๖, ๐-๓๔๒๕-๕๐๙๗

โทรสาร ๐-๓๔๒๕-๕๗๙๔

**วัตถุประสงค์** วารสารอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร มีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริมและสนับสนุนให้อาจารย์ นักวิชาการ นักศึกษา และผู้สนใจทั่วไป ได้มีโอกาสเผยแพร่ผลงานทางวิชาการและผลงานวิจัย รวมทั้งได้แลกเปลี่ยนความรู้ ความคิดเห็นทางวิชาการ และการวิจัยในสาขามนุษยศาสตร์ สังคมศาสตร์ และวิจิตรศิลป์อันจะเป็นประโยชน์ต่อการพัฒนาการศึกษาในสาขาดังกล่าวต่อไป

## ที่ปรึกษา

คณบดีคณะอักษรศาสตร์

ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร.แถมสุข นุ่มนนท์

ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร.กุสุมา รัชมณี

ศาสตราจารย์สัญญา สว่างบุตร

ศาสตราจารย์วิบูลย์ สีสวรรณ

**บรรณาธิการ** ศาสตราจารย์อนันต์ชัย เลหาะพะนันธุ

**กองบรรณาธิการ**

**กรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ (ภายนอก)**

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.กรกช อัดตวิริยะนุกาฬ

รองศาสตราจารย์ ดร.ธิดา บุญธรรม

รองศาสตราจารย์ ดร.บุษบา กนกศิลปกรรม

รองศาสตราจารย์ ดร.ธีรวิทย์ น้อมเพชร

อาจารย์ ดร.สุสดี ดอกพรม

ศาสตราจารย์ ดร.พรสวรรค์ วัฒนางกูร

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.พวงทิพย์ เกียรติสินกุล

รองศาสตราจารย์ ดร.พัชรี ไกศาสัมฤทธิ์

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วรพร ภู่งศ์พันธุ์

รองศาสตราจารย์บุรฉัตร บุญสนิท

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สายวรุณ น้อยนิมิตร

ศาสตราจารย์ ดร.รัตนฤทัย สัจจพันธุ์

ผู้ช่วยศาสตราจารย์สรารุท ดันณีกุล

รองศาสตราจารย์วิทยากร เชียงกุล

ผู้ช่วยศาสตราจารย์อภิเศก บัณสุวรรณ

ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ศรีสุรางค์ พูลทรัพย์

Instructor Linda Margaret Erskine-Hill

ศาสตราจารย์ ดร.สมทรง บุระพัฒน์

**ปก** ผู้ช่วยศาสตราจารย์สรารุท ดันณีกุล

**การสมัครสมาชิก** ติดต่อ คุณพันทิพา ศรีพันธุ์ เลหาานุการคณะอักษรศาสตร์

โทร. ๐-๓๔๒๕-๓๙๑๐ ต่อ ๒๓๑๐๖

E-mail : webmaster\_arts@su.ac.th

**สถานที่พิมพ์**

ศักดิ์โสภณาการพิมพ์ กรุงเทพมหานคร โทร. ๐-๒๘๘๑-๔๑๓๒ - ๔

**ผู้จัดจำหน่าย**

ศูนย์หนังสือจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย โทรศัพท ๐-๒๒๑๘-๙๘๘๘

ราคา ๑๐๐ บาท

บทความประจำ

|                                                                                                                                                                       |                        |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----|
| อักษรไทยย่อ : อักษรไทยที่ถูกลืม                                                                                                                                       | จุไรรัตน์ ถักษณะศิริ   | ๗   |
| การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนด้านความรู้<br>ในรายวิชาแผนที่และการวางแผนการใช้ประโยชน์<br>ของนักศึกษาในระดับปริญญาตรี ระหว่างการใช้<br>และไม่ใช้วิธีการทดสอบย่อย | แพรวพรรณ เหมวรรณ       | ๔๓  |
| ศิลปินสร้างสรรค์งานศิลปะอย่างไร                                                                                                                                       | วิบูลย์ ลีสุวรรณ       | ๖๑  |
| บทอัศจรรย์ในวรรณคดีเขมร :<br>อิทธิพลที่ได้รับจากวรรณคดีไทย                                                                                                            | ชาญชัย คงเพียรธรรม     | ๘๑  |
| ปลดแอกอาณานิคมทางความคิดใน Karma Cola :<br>Marketing the Mystic East ของ Gita Mehta                                                                                   | ดารินทร์ ประดิษฐ์ศนีย์ | ๑๐๕ |
| คำบอกสีในภาษาจีน                                                                                                                                                      | อารีย์ พรหมรอด         | ๑๔๑ |
| Output Hypothesis and English Language Teaching<br>in Thailand                                                                                                        | บุษบา กนกศิลป์ธรรม     | ๑๗๑ |
| เศรษฐกิจใหม่ในคริสต์ศตวรรษที่ ๑๗                                                                                                                                      | อนันต์ชัย เลหาะพันธุ์  | ๑๙๓ |
| ภาพพจน์ของแม่จากบทเพลง                                                                                                                                                | มนตรี วิวาร์สุข        | ๒๐๘ |

A Vindication of the Rights of Women

ณัฐรัตน์ ผู้ผลัดมนานกร ๒๓๗

งานเขียนบุกเบิกว่าด้วยความเสมอภาคของสตรี

บทแนะนำหนังสือ

แนะนำหนังสือเรื่อง

ประวัติศาสตร์มหาสมุทรอินเดีย

วรางคณา นิพัทธ์สุขกิจ ๒๖๑

แนะนำหนังสือเรื่อง

๑๐๐ เอกสารสำคัญ :

สรรพสาระประวัติศาสตร์ไทย ลำดับที่ ๑๒

ณัฐพล อยู่รุ่งเรืองศักดิ์ ๒๖๘





## บรรณาธิการแถลง

สวัสดีท่านผู้อ่านทุกท่าน . . . วารสารอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร ปีที่ ๓๓ ฉบับที่ ๑ (๒๕๕๔) ยังคงรักษาแนวเรื่องของวารสารฯ ที่ครอบคลุมสาขาวิชา ทั้งด้านมนุษยศาสตร์ สังคมศาสตร์และวิจิตรศิลป์ที่เปิดสอนในคณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร บทความทั้งเล่มมี ๑๐ เรื่อง ประกอบด้วยบทความทางด้านภาษาวรรณคดีและวรรณกรรมจำนวน ๖ เรื่อง การเรียนการสอน ๒ เรื่อง ศิลปะ ๑ เรื่อง และประวัติศาสตร์ ๑ เรื่อง

บทความเรื่องอักษรไทยย่อ เป็นการศึกษาวิจัยพัฒนาการของตัวอักษรไทยย่อที่ปรากฏในงานเขียนต่างๆ ในสมัยอยุธยาเป็นเวลากว่าสามศตวรรษ แต่ต่อมาไม่เป็นที่นิยมและเลือนหายไป ผู้วิจัยได้รวบรวมลายมืออักษรไทยย่อที่ปรากฏในที่ต่างๆ และศึกษาด้วยความวิริยะอุตสาหะ มีภาพประกอบที่หาดูได้ยากซึ่งนำมารวบรวมไว้ในบทความวิจัยนี้ด้วย คำบอกสีในภาษาจีน เป็นงานวิจัยที่ศึกษาความหมายของสีในภาษาจีนที่แต่ละสีมีความหมายเฉพาะและมีความสัมพันธ์เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรม ส่วนเรื่อง ภาพพจน์ของแม่จากบทเพลง เป็นผลงานวิจัยที่ศึกษาการใช้คำในเพลงไทยที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับแม่ ว่าเป็นภาพพจน์ของแม่อย่างไร ทั้งเป็นการศึกษาความสำคัญของแม่ในกรอบของพระพุทธศาสนาด้วย

บทอัครัยในวรรณคดีเขมร สะท้อนอิทธิพลของวรรณคดีไทยที่มีต่อเขมรเพราะแต่เดิมวรรณคดีเขมรไม่มีบทอัครัย การถ่ายทอดนี้เกิดขึ้นในสมัยที่เขมรตกเป็นอาณานิคมของฝรั่งเศสเมื่อ ๑๐๐ กว่าปีมานี้เอง ส่วนผลงานวิจัยที่เกี่ยวกับวรรณกรรมมี ๒ เรื่อง และเป็นงานวรรณกรรมต่างประเทศทั้งคู่ คือเรื่อง *Marketing the Mystic East* ของ Gita Mehta นักเขียนสตรีชาวอินเดียที่สะท้อนให้เห็นจิตวิญญาณของอินเดียและการต่อต้านการหลงใหลอารยธรรมตะวันตกที่ผู้วิจัยได้ศึกษาอย่างลุ่มลึก เป็นบทความที่น่าอ่านและชวนคิด งานวิจัยเรื่อง *A Vindication of the Rights of Woman* เป็นการศึกษาผลงานเขียนของ Mary Wollstonecraft ที่พิมพ์เผยแพร่ใน ค.ศ. ๑๗๙๒ เรียกร้องสิทธิสตรี ถือว่าเป็นหนังสือ ๑ ใน ๑๐๐ เล่มที่เขย่าโลก

การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนด้านความรู้ในรายวิชาแผนที่...เป็น

ผลงานจากการวิจัยในชั้นเรียน (classroom research) ในรายวิจัยแผนที่ เป็นแนวทางการศึกษาวิจัยซึ่งผู้อ่านที่เป็นครูบาอาจารย์สามารถนำวิธีไปใช้ในการวิจัยในชั้นเรียนในสาขาวิชาต่างๆ ได้ ส่วนเรื่อง *Output Hypothesis and English Language Teaching in Thailand* ซึ่งเขียนเป็นภาษาอังกฤษคงทำให้อาจารย์ผู้สอนวิชาภาษาอังกฤษเข้าใจแนวคิดเรื่อง “สมมุติฐานส่งออก” และผลต่อการรับภาษาที่สอง คงจะมีประโยชน์โดยตรงต่อผู้อ่านที่เป็นอาจารย์ผู้สอนภาษาอังกฤษในการปรับปรุงการเรียนการสอนภาษาอังกฤษให้มีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น

ศิลปินสร้างสรรค์งานศิลปะอย่างไร คงให้คำตอบแก่ผู้อ่านได้อย่างดีในการทำ ความเข้าใจเกี่ยวกับงานศิลปะและการสร้างสรรค์งานศิลปะของศิลปิน ซึ่งแต่ละคนต่างมีจินตนาการและแนวคิดที่แตกต่าง ผู้เขียนเป็นศิลปินเองและถ่ายทอดประสบการณ์ด้วยภาษาที่เข้าใจได้ง่าย ส่วนเรื่อง *เศรษฐกิจใหม่ในคริสต์ศตวรรษที่ ๑๗* เป็นบทความทางประวัติศาสตร์ที่ชี้ให้เห็นถึงการเปลี่ยนแปลงของระบบเศรษฐกิจในยุโรปในคริสต์ศตวรรษที่ ๑๗ ที่มีผลกระทบต่อยุโรปและโลกโดยรวม

ส่วนหนังสือที่แนะนำมี ๒ เรื่องคือ *ประวัติศาสตร์มหาสมุทรอินเดีย* ผลงานล่าสุดและน่าอ่านของรองศาสตราจารย์ ดร.ธิดา สารเยา และ ๑๐๐ เอกสารสำคัญ : *สรรพสาระประวัติศาสตร์ไทย ลำดับที่ ๑๒* ซึ่งเป็นหนังสือเล่มล่าสุดในโครงการวิจัย “๑๐๐ เอกสารสำคัญเกี่ยวกับประวัติศาสตร์ไทย” ที่ได้รับทุนสนับสนุนจาก สกว. ซึ่งทั้ง ๒ เล่มเป็นหนังสือใหม่ที่เพิ่งเผยแพร่เมื่อเร็วๆ นี้

ท้ายที่สุดขอขอบคุณผู้เขียนทุกท่าน และหวังว่าวารสารฯ ฉบับนี้คงได้รับการต้อนรับอย่างดีจากผู้อ่านอีกเช่นเคย